



**MOKUAINA O HAWAII
KA OIHANA HOONAAUAO**

Hoolaha no nā Pono Malalo o ke Kanawai FERPA no na Kula Aupuni o Hawaii
Hooponopono ia Aukake 2022

I kela me keia makahiki, koi ia ka Oihana Hoonaaauao (HIDOE) e hoomaopopo i na makua ame na haumana oo (na haumana i piha ia lakou 18 makahiki a oi) no na pono e pili ana i na ope moolelo hoonaaauao o na haumana maloko o na kula aupuni. Ma ko makou hookuu ana i keia ike, ua nana ka HIDOE i na kanawai mokuaina a pekelala e pili ana i ke kulana pilikino o ka ike no ka haumana a nana i kukulu i keia Hoolaha no na Pono.

I kekahi manawa, loa ka hoakaka hou aku ma ka aoao uea ole o ka Oihana Hoonaaauao o Amelika Hui Pu ia (studentprivacy.ed.gov) a i ole ka aoao uea ole o ka HIDOE, Student Privacy. Ina aole loa ka mikini lolouila ia oe, na kou kula no e haawi i ke kope o ka palapala nana hoakaka malalo o na loulou i hoike ia ke noi ia.

He aha ke kanawai Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA)?

He kanawai pekelala ka Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) (20 U.S.C.A. §1232g) a me ke kanawai (34 Part CFR 99) nana e hoopalekana i ke kulana pilikino o ka ope moolelo o ka haumana i malama ia malalo o ka HIDOE. Eia hou, na ke kanawai, o ka Hawaii Administrative Rules Chapter 8-34 (HAR § 8-34) i kukulu i na koi e hooia ai i ka hooko ia o na kanawai pekelala e pili ana i na pono hoonaaauao. Na na keena o ka Huihui Kula o ka Apana, ka Apana Kula, ame ka HIDOE e malama i ke kope pepa (na ope i ohi ia, ka Hoonaaauao Kuikawa, ame ke Ao Olelo Pelekania, a pela aku) ame na kope uila (o ka Longitudinal Data System, Student Information System paha, a pela aku). Aia iloko o ka ope moolelo o ka haumana na palapala kakau inoa no ke kula, ka palapala kaha, ka moolelo o ka holomua ma ke kula, na leka hoopai, ame ka hoomaopopo ana o wai la ka haumana (PII). Aia iloko o ka PII ka hoomaopopo ana no ka haumana hookahi a i ole no kekahi puulu haumana, nana e hoike o wai la ka haumana, a ke ike kekahi poe o ka oihana kula a aole oia kamaaina i ka moolelo o ka haumana, e ike no oia owai la ka haumana.

No wai ke kuleana e hoomalu i ka ike pilikino o ka haumana?

E ike no na limahana hai ia ame na limahana manawalea o ka HIDOE i ka ike pilikino, ina i mahele o ka lakou hana a i ole ma ka ulia; a nolaila, no ka poe apau no o na kula ame na keena HIDOE ke kuleana e hoomalu i ka ike pilikino.

(Ua waiho hakahaka ia ke koena o keia aoao)

Na pono o na makua ame na haumana oo

He mau pono no ko na makua ame na haumana oo malalo o ka FERPA e pili ana i ka ope moolelo o ka haumana. Penei na pono:

1. Ka pono e nana a loiloi i ka ope moolelo hoonaauao o ka haumana maloko o 45 mau la mahope o ka loa mai i ka luna hoomalu o ke kula ka noi e nana.

Ke makemake ka makua a i ole ka haumana oo e nana i kona moolelo hoonaauao a moolelo o na mea i hookuu ia, a i ole ka moolelo o kana haumana, e waiho oia i ka noi ma ka palapala e hoike ana i ka moolelo ana e makemake ai e nana. Na ka luna hoomalu o ke kula e hoomakaukau no ka nana ana, a nana e hoomaopopo i ka makua a i ole ka haumana oo no ka manawa ame kahi e nana ai i ka moolelo.

2. Ka pono e noi e hooponopono ia na mahele o ka moolelo hoonaauao o ka haumana a ka makua a i ole ka haumana oo e manao nei ua paewa, hoohehewa ia, a i ole ka mea a'e i ka pono o ka haumana malalo o ka FERPA

E leka na makua a i ole ka haumana oo e makemake nei e noi i ke kula e hooponopono i ka moolelo hoonaauao o ka haumana i ke pookumu o ke kula a hoike i ka mahele o ka moolelo a lakou e makemake ai e hooponopono ia ame ke kumu e hooponopono ai. Ke hooholo ke kula aole e hooponopono i ka moolelo e like me ia i noi ia e ka makua a i ole ka haumana oo, na ke kula e hoomaopopo i ka makua a i ole ka haumana oo no ka mea i hooholo ia ame ko lakou pono e malama ia he aha hoolohe hihia no ka noi e hooponopono ia ka moolelo. E haawi ia ka hoomaopopop ana no ka hana e noi ai no ka aha hoolohe hihia i ka makua a i ole ka haumana oo no ka pono e malama ia he aha hoolohe hihia.

3. Ka pono e haawi ia ka ae ana ma ka palapala mamua o ka hookuu ana o ke kula i ka PII noloko mai o ka moolelo hoonaauao o ka haumana malalo no o ke kuhikuhi ana o ka FERPA no ka hookuu ana i ka hoomaopopo ana me ka ae ole mamua.

Malalo o ka FERPA, ua ae ia ka hookuu ia o ka hoomaopopo ana noloko mai o ka moolelo hoonaauao o ka haumana me ka loa ole o ka ae ana na ka makua a i ole ka haumana oo mamua ina hooko ia kekahi mau koi i helu ia malalo o ka pauku § 99.31 o ke kanawai FERPA. Mawaho ae o ka hookuu ana o ka ike na na luna o ke kula, na ka pauku § 99.32 o ka FERPA e koi i ke kula e palapala i ka hookuu ana, koe ka hookuu ana o ka ike no ke kauoha a ka aha hookolokolo a i ole ka palapala kena i hoopuka ia e ka oihana hookolokolo, a i ole ka hookuu ana o ka ike i ka makua a i ole ka haumana oo. He pono no ko ka makua ame ka haumana oo e nana i ka moolelo e hoike ana no na hookuu ana. Hiki no i ke kula ke hookuu i ka PII noloko mai o ka moolelo hoonaauao o ka haumana me ka loa ole o ka ae mamua mai ka makua a i ole ka haumana oo mai-

- I na luna kula e ae, o na kumu no kekahi, mawaena o na limahana o ka HODOE a ke kula i hooholo ai he kuleana hoonaauao no ko lakou. Hiki no i ka luna kula ke hoohui i kekahi kanaka i hai ia e ke kula a i ole ka apana kula i luna nui, luna, kumu, a i ole i limahana (limahana malama olakino a hooko kanawai paha) a i ole kekahi kanaka e lawelawe nei ma ka Papa Hoonaauao. Hiki no ke hoohui ka luna kula i kekahi mea i paa ka palapala aelike, ka hoa kuka, ka limahana manawalea, a i ole kekahi poe a ke kula i hai ai no na hana lawelawe oihana a i ole no ka hana i kekahi hana a ke kula e hana ai ma o kekahi o kona mau limahana pono i ka nui o ka manawa a hoomalu ia malalo o ke kula e pili ana i ka hoohana me ka malama ia o ka PII i loa noloko mai o ka moolelo hoonaauao. O kekahi poe e hoohui ai, o ka loio, ka luna hooia, ka hoa kuka no ke

olakino, ke kauka lapaau, ke kime hooonopono pilikia hoonaaauo a mea like paha, he makua a i ole haumana e hana manawalea nei e hana i ka hana lawelawe ma kekahi komike malalo o ke kula, o ke komike hoopai a ohumu paha, he limahana manawalea e kokua aku nei i kekahi luna kula ma ka hana ana i ka hana; a i ole ke noi ia kekahi luna kula o kekahi kula nui e kokua aku nei i kekahi haumana ma ka hoolale ana no kekahi kula nui ame na hana e pono ai e komo i ke kula nui, o ka makana kala hele kula a i ole ke kala kokua no paha, ke hooko ia na koi malalo o ka pauku § 99.31(a)(1)(i)(B)(1) - (a)(1)(i)(B)(3). (§§ 99.31(a)(1)(i)(A) ame ke 99.31(a)(1)(i)(B)): He kuleana kupono no ko ka luna kula i ka nui o ka manawa ke pono i ua luna la e nana i ka moolalo hoonaaauo i mea e hooko ai i kona mau kuleana oihana.

- I na luna hoomalu o ke kula, ka oihana kula, a i ole ke kula kiekie, kahi e makemake ai a i ole komo ka haumana, a i ole kahi i kakau inoa ai ka haumana ke pili ka hookuu ana i ke kumu pili i ke kakau inoa ana o ka haumana a i ole kona hoonee ia i kekahi kula e ae, e like me ia i hoakaka ia ma ka pauku § 99.34. (§ 99.31(a)(2))
- I na elele malalo o ka U.S. Comptroller General, ka U.S. Attorney General, ka U.S. Secretary of Education, a i ole na luna hoonaaauo o ke aupuni o ka mokuaina a kuloko paha no lakou ke kuleana, o ka oihana hoonaaauo o ka mokuaina paha o ka mokuaina o ka haumana oo, a pela aku no. Ua pili ka hoakaka ana no ka hookuu ana malalo o ka pauku § 99.35, hui pu me ka hooia a i ole ka loiloi ana o na polokalamu kakoo papahana hoonaaauo pekelala a mokuaina paha, a i ole no ka hooko ana i ka hoakaka ana o na koi o ke aupuni pekelala i pili i ua mau polokalamu la. Malia paha e hookuu keia mau hui i ka PII a nui hou aku i na hui like ole mawaho i kuhikuhi ia i elele no na hui nana hookuu no ka malama ana i ka hooia ana, ka loiloi ana, a i ole ka hooko ana i ke kanawai na lakou, ke hooko ia na koi e pili ana i keia kumuhana. (§§ 99.31(a)(3) a me ke 99.35)
- E like me ia i pili i ka imi kala i noi ia ai e ka haumana a i ole ke kala i loa mai i ka haumana, ke pono ia ike no na kumu e hoomaopopo ai i ka mea e kupono ai ke kokua, ka hooholo ana i ka huina o ke kala kokua, ka hooholo ana i na aoao like ole o ke kala kokua, a i ole no ka hooko ana i na hoakaka ana o ke kala kokua. (§ 99.31(a)(4))
- I na luna aupuni kuloko a mokuaina paha i ae ia ai ka hoomaopopo ana i hookuu ia malalo o kekahi kanawai o ka mokuaina e pili ana i ka oihana hookolokolo poe opio ame ka mea e lawelawe pono ai ka oihana i ka haumana nona ka moolalo i hookuu ia, mamua o ka hooholo ia o ka ahewa ame ka ole, e like me ia i hoakaka ia malalo o ka pauku § 99.38. (§ 99.31(a)(5))
- I na hui e malama nei i na hana noii no/na ke kula no keia mau kumu: (a) no ke kukulu, ka hooia, a i ole ka hoomalu ana i na hoike no ke koho ana i ke kulana i ka wa e hiki mai ana; (b) no ka hoomalu ana i na polokalamu kokua poe haumana; a i ole (c) no ka hooonopono ana i ke ao ana ke hooko ia na koi e pono ai. (§ 99.31(a)(6))
- I na hui nana loiloi a hoapono i ka mea e hooko ia ai ko lakou mau kuleana i hoapono ia ai lakou. (§ 99.31(a)(7))
- I na makua o ka haumana oo i helu ia ai malalo o na makua no ka auhau malalo o ka oihana IRS. (§ 99.31(a)(8))
- No ka hooko ana i ke kauoha a ka luna kanawai a i ole ka palapala kena e hooko ana i ke kanawai ina hooko ia na koi. (§ 99.31(a)(9))

- I na luna kupono i ka wa poino pili i ke olakino a palekana paha, e like me ia i hoakaka ia ma ka pauku § 99.36. (§ 99.31(a)(10))
 - Ka hoomaopopo ana a ke kula i kuhikuhi ai he "ike papa kuhikuhi" ke hooko ia na koi kupono malalo o ka pauku § 99.37. (§ 99.31(a)(11))
 - I ka limahana oihana a elele e ae paha o ke keena kokua lehulehu a hui lahui Inikini paha o ka mokuaina a kuloko paha nona ke kuleana e komo i ka papahana o ka haumana ina no ia oihana a hui paha ke kuleana, e like me ia i hoakaka ia e ke kanawai o ka mokuaina a lahui paha no ka malama a hoopalekana ana i ka haumana o loko o ka oihana keiki luhi (lawe hanai no ka manawa). (20 U.S.C. § 1232g(b)(1)(L))
 - I ka luna o ka oihana Secretary of Agriculture a i ole na elele malalo o ka oihana Food and Nutrition Service no ka malama ana i ka hoomalu ana i ka polokalamu, ka loiloi ana, ame ke ana ana i na polokalamu i apono ia malalo o ka Richard B. Russell National School Lunch Act a i ole ke kanawai Child Nutrition Act of 1966, e like me ia i koi ia ai. (20 U.S.C. § 1232g(b)(1)(K))
4. Ka pono e waiho i ka ohumu me ka oihana U.S. Department of Education e pili ana i ka hemahema o ka HIDEOE ma ka hooko ana i na koi malalo o ka FERPA. O ka inoa ame ka helu wahi o ka Oihana nana hoomalu i ka FERPA:

Ka oihana Student Privacy Policy Office
 Ka Oihana Hoonaaauao o Amelika Hui Pu ia
 400 Maryland Avenue, SW
 Washington, DC 20202

I kekahi manawa, e manao ia ka makua hooluhi keiki (lawe hanai no ka manawa) he ‘makua’ malalo o ka FERPA ke hiki mai ia makua i kela la keia la me ka makua luau’i (makua hanau) ame ka haumana a aole ka alua o ka makua ma ka home o ia ohana. Hiki no i ka haumana oo ke haawi aku i na pono i kekahi poe ae e nana i kona moololo hoonaaauao ke waiho oia i ka palapala ae i ke kula no ka ae ana aku i ua kanaka la. Eia hou, aohe pono makua i ka makua kolea loa ole i ka home o ka haumana i kela la keia la malalo o ka FERPA e pili ana i ka moololo hoonaaauao o ka haumana. Hiki no ke manao ia he ‘makua’ kekahi lala o ka ohana a kahu malama paha e hana nei i pani no ka makua/na makua malalo o ka FERPA.

Hiki no i ka makua a haumana oo paha ke haawi i na pono i kekahi poe ae e nana i ka moololo hoonaaauao o ka haumana ke waiho oia i ka palapala ae i ke kula no ka ae ana i ua kanaka la e hana pela. Na ka palapala ae e hoakaka penei: 1) ka moololo e hookuu ia; 2) ke kumu e hookuu ia ai; ame 3) ke kanaka e loa ana ka moololo ia ia. Ke waiho ke kanaka noho pu me ka haumana i ka palapala “Caregiver Consent Affidavit” e like me ia i hoakaka ia malalo o ke kanawai Hawai‘i Revised Statutes §302A-482, nana e ae aku i ua kanaka la ka pono e nana i ka moololo hoonaaauao ma kona aoao he kahu malama o ka haumana.

(Ua waiho hakahaka ia ke koena o keia aoao)

Ike Papa Kuhikuhi

Na ka FERPA e koi i ka HIDEOE e imi i kou ae ana mamua, koe i kekahi manawa kuikawa, no ka hookuu ana i ka ike nana hoike o wai la ka haumana noloko mai o ka moolelo hoonaaauao o ka haumana. Aka nae, hiki no i ka HIDEOE ke hookuu i ka ‘ike papa kuhikuhi’ i kuhikuhi ia he kupo, koe ke kuhikuhi oe i ka HIDEOE i kekahi hana okoa hou ae, e like me ia i hoakaka ia ma na lina o ka HIDEOE. O ke kumu mea nui loa o ka ike papa kuhikuhi, oia ka ae ana i ka HIDEOE e hoohui i ka ike i loa noloko mai o ka moolelo hoonaaauao o ka haumana ma kekahi mau palapala i pai ia e ke kula.

O ka ike papa kuhikuhi, he hoomaopopo ana ia i manao ia aole he mea hoeha a i ole mahaoi ke hookuu ia, a hiki no ke hookuu ia i na hui mawaho me ka loa ole o ka ae o ka makua a i ole ka haumana mamua ma ka palapala. O na hui mawaho, penei no, a oi aku paha: na hui oihana nana e hana i ke komo manamana lima no ka papa a pai paha i ka puke hoomanao kula, na hui kuai uia ole nana hoolako i ka loiloi ana a papa haawina paha, ame na kulanui no ke kumu e hoolale ai i na haumana e hele i ke kulanui, no ke kokua i ka makana ia o ka makana kala hele kula, a i ole ka mea e loa ai ke kala hele kula. Ke koi ke kula i na haumana e komo i ke pihi omou, e hoike ia ka ike papa kuhikuhi maluna o ke pihi omou.

Eia hou, oia e hoolako ia ka HIDEOE i ke kala malalo o ke kanawai Elementary and Secondary Education Act of 1965 i hooponopono ia (ESEA), ua koi ia ka HIDEOE malalo o elua mau kanawai pekelala e haawi i na elele hoolale puali koa i keia mau mea - ka inoa, ka helu wahi, a me ka helu kelepona o na haumana kula kiekie – koe ke kuhikuhi ka makua a haumana oo paha i ka HIDEOE aohe o lakou makemake e hookuu ia keia ike me ka ae ole mamua ma ka palapala.

Na ka HIDEOE i kuhikuhi i keia ano ike he ike papa kuhikuhi (HAR § 8-34-3):

- Helu wahi noho;
- Helu kelepona;
- Ka la a me kahi i hanau ia ai;
- Na la i hele ai ka haumana i ke kula (ka wa i kakau inoa ia ai ka haumana/na la haalele kula);
- Ka papa makahiki;
- Ke komo ana maloko o na papahana ame na hana paani malalo o ke kula;
- Ka nui paona ame ka loihi o na kanaka paani o na kime paani;
- Na makana i loa mai, o na makana hoohanohano ame na Palapala hoopau papahana kekahi (palapala hemo kula, a pela aku);
- Ka polokalamu a kula hoonaaauao hope loa paha i hele ia; ame
- Ka la i hemo ai i ke kula.

Ina aole makemake ka makua a haumana oo paha i ka HIDEOE e hookuu i ka hoomaopopo ana i kuhikuhi ia he ike papa kuhikuhi noloko mai o ka moolelo hoonaaauao o ka haumana me ka loa ole o ka palapala ae, he pono ka makua a haumana oo paha e kakau i ke kuhikuhi ana a waiho i ka noi i kakau moakaka ia me ka la ame ke kuni lima ma ke kula. E ae ia na noi e kapae i keia hana i na wa like ole o ka makahiki kula a e hoomaka ka hooko ia o ka noi mai ka la mai i loa ai ka noi i ke kula (e hoomau ka ae ana mai ka wa mamua mai mawaho ae o na palapala i pai ia mamua i hookuu ia ai ka hoomaopopo ana). Ina aole waiho ka makua a i ole ka haumana oo i ka noi e hoole i ka hookuu ana, hiki no ke hookuu ia ka hoomaopopo ana e like me ia i hoakaka ia ma ke kanawai, na lula, ame na lina e ae ana i ka hookuu ana me ka loa ole o ka ae ana.

(Ua waiho hakahaka ia ke koena o keia aoao)

E hoomaopopo na makua ame na haumana oo ke koho lakou e hoole i ka hookuu ana, e au-a ia ka hookuu ana me ka loa ole o ka ae ana mamua i na kula nui, na hui e hai mai i ka limahana, na hui hana komo manamana lima papa a i ole ke kii pai ia, ame na hui ame na kanaka e ae. Aole e pai ia ka hoomaopopo ana no ka haumana maloko o ka puke hoomanao makahiki, ka nupepa o ke kula, ka papahana aha hemo kula, ka papahana paani, ka papa haumana hana oi loa, a pela aku no.

Loaa paha ka “Hoolaha Ike Papahana” ma ka aoao uea ole o ka HODOE, ma ka mahele Student Privacy.

He aha ke kanawai Protection of Pupil Rights Amendment (PPRA)?

Na ka PPRA e ae aku i kekahi mau pono i na makua o na haumana kula haahaa a kiekie paha e pili ana i ka malama ia o ka papahana ninaninau, ka ohi ana i ka hoomaopopo ana no ka hoolaha kuai ame kekahi mau ano hoike nana kino. Penei na pono, a oi aku no paha:

•Ka ae ana mamua o ke koi ia o na haumana e komo i ka papahana ninaninau e pili ana i kekahi o na kumuhana i hoopalekana ia malalo nei (“papahana ninaninau ike hoopalekana ia”) ina hoolako ia ke kala i ka papahana ma kekahi ano e kekahi polokalamu o ka Oihana Hoonaaauo o Amelika Hui Pu ia (ED)-

1. Ka hui ana o ka haumana a i ole ka makua i kekahi hui pili kalaiaina a i ole ka hilina i pili kalaiaina;
2. Na pilikia o ka noonoo o ka haumana a i ole ka ohana o ka haumana;
3. Ka hana a i ole ka manao pili i ka hana ei;
4. Ka hana haki kanawai, kue i ka lehulehu, pilikia i ke kanaka nona ia manao, a i ole ka hana hoomaewaewa;
5. Ka loiloi ikaika ana i na pili ohana o ka poe i ninaninau ia ai;
6. Ka pilina i hoomalu ia malalo o ke kanawai, me ka loio paha, ke kauka, a i ole ke kahuna pule paha;
7. Ka hana hoomana akua, ka pili aku me kekahi ekalesia, a i ole ka hilina i o ka haumana a i ole ka makua o ka haumana; a i ole
8. Ke kala loa, mawaho o ke kala i koi ia e ke kanawai no ka hooholo ana i ka mea e kupono ai ka polokalamu.

•Loaa mai ka hoolaha a niele ia oe ina makemake oe e hoole:

1. Aole e hookuu i ka hoomaopopo ana, mea ole ka hoolako ana o ke kala;
2. Na ano hoike hoopalekana kino like ole, aole he poino, i koi ia i mea e hele ai i ke kula a hoomalu ia malalo o ke kula a i ole kekahi akena malalo ona, a aole pono, i mea e hoomalu ai i ke olakino a i ole ka palekana o ka haumana, koe no ka hoolohe pepeiao, ka ike maka, a i ole ka hoike ma’i iwikuamoo scoliosis, a i ole na ano hoike kino like ole i ae a koi ia paha malalo o ke kanawai mokuaina; ame
3. Na hana pili i ka ohi ana, ka hoolaha ana, a i ole ka hoohana ana i ka ike pilikino i ohi ia mai na haumana mai no ka hoolaha kuai a i ole no ke kuai a i ole no ka hoolaha ana i ka ike i na mea e ae. (Aole pili keia i ka ohi, ka hoolaha, a i ole ka hoohana ana i ka ike pilikino i ohi ia mai ka haumana mai no ke kukulu ana, ka loiloi ana, a i ole ka hoolako ana i na mea hoonaaauo a i ole na hana lawelawe hoonaaauo no/na na haumana a i ole ke kula.

•Nana ke noi ia a mamua o ka hana ana a hoohana ana paha -

1. Ka papahana ike hoopalekana ia no na haumana i hana ia e kekahi poe ae;
2. Na mea hana i hoohana ia no ka ohi ana i ka ike pilikino mai na haumana mai no kekahi o na kumu i helu ia maluna ae, o ka hoolaha kuai, ke kuai, a i ole ka hoolaha ana; ame
3. Na mea hoonaaauo i hoohana ia i mahele o ka papa haawina hoonaaauo.

Ili keia mau pono mai ka makua a ka haumana ke piha i ka haumana 18 makahiki a i ole ka haumana kuokoa malalo o ke kanawai o Hawaii.

Ua kukulu ka HIDEOE i na lolina, me ke kukakuka pu me na makua, e pili ana i keia mau pono ame ka hoomakaukau ana kekahi no ka hoopalekana ana i ka ike i loa no ka haumana ma ka hoomalu ana i na papahana ninaninau i hoopalekana ia ame ka ohi ana i ka hoomaopopo ana, ka hoolaha ana, a i ole ka hoohana ana o ka ike pilikino no ka hoolaha kuai, ke kuai, a i ole ka hoolaha ana. Na ka HIDEOE e hoomaopopo i na makua no keia mau lolina hookahi a oi paha manawa o ka makahiki, ma ka hoomaka ana o ka makahiki kula a mahope o ka hoololi ana i kekahi mea nui. Na ka HIDEOE e hoomaopopo pololei i na makua o na haumana i hoopaa ia ai ka manawa e komo i kekahi papahana a papahana ninaninau i hoike ia malalo nei, ina ma ka leka a i ole ka leka uila, a e niele ia lakou ina makemake lakou e hoole i ke komo ana o ka haumana i ka papahana. E hoomaopopo ka HIDEOE i na makua ma ka hoomaka ana o ka makahiki kula ke hoike ka HIDEOE i ka la pololei a i ole na la o na papahana a papahana ninaninau i kela manawa. No na papahana ninaninau a me na papahana i hoopaa ia i ka wa mahope o ka hoomaka ana o ka makahiki kula, e hoomaopopo ia lakou no na papahana i hoonohonoho ia a helu ia malalo nei, a e niele ia lakou ina makemake lakou e hoole i ke komo o ka lakou haumana i na papahana. E niele ia na makua ina makemake lakou e nana i na papahana ninaninau i kupono ia lakou.

O na papahana malalo nei, he mau papahana i hoomalu ia malalo o keia koi no ka hoolaha ana:

- Ka ohi ana, ka hookuu ana, a i ole ka hoohana ana o ka ike pilikino no ka hoolaha kuai, ke kuai a i ole ka hoolaha ana;
- Ka hoomalu ana maluna o ka papahana ninaninau ike pilikino aole i hoolako ia malalo o ka Oihana Hoonaaauao o Amelika Hui Pu ia ma kekahi ano; ame
- Na ano hoike kino hoopaa lima, aole no ke kumu poino, e like me ia i hoakaka ia maluna ae.

Loaa ka “Hoolaha no na Pono Malalo o ke Kanawai Hoololi ia no na Pono o na Haumana (PPRA)” ma ka aoao uea ole o ka HIDEOE. Ina manao na makua ua a’e ia ko lakou pono malalo o ka PPRA, hiki no ia lakou ke waiho i ka ohumu me ka oihana:

Student Privacy Policy Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, D.C. 20202

Leka uila: PPRA@ED.gov

Kelepona: (202) 260-3887

Ka Noi ana o ka Oihana Puali Koa i ka Hoomaopopo ana

Na ka HIDEOE e haawi i ka hui, o ka local Inter-Service Recruitment Council, i na inoa o na haumana kula kiekie, ke noi ia, a pela pu na helu wahi, na helu kelepona (ina pai ia a aole paha), e like me ia i hoakaka ia ma ke kanawai Every Student Succeeds Act (ESSA). Nana nui ia ka hoolale ana no ka oihana puuli koa no na haumana papa umi kumamakahi me ka umi kumamalua o ke kula kiekie, aka, ua ae ia no hoi malalo o ke kanawai ka ohi ana i keia ano hoomaopopo ana malalo o ka hoakaka laula ana no ke kula kiekie, oia ka papa 7 a hiki i ka 12. Ina aole makemake ka makua o kekahi haumana kula kiekie e haawi ka HIDEOE i ka hoomaopopo ana i noi ia i ka poe hoolale puuli koa, pono ka makua a i ole ka haumana oo e waiho i ka noi e hoole. Pono na makua a i ole na haumana oo e waiho i ka noi ma ka palapala no ka hoole i ka hookuu ia o ka hoomaopopo ana no ka haumana i ka poe hoolale puuli koa. E ae ke kula i ka leka kuni lima ia na ka makua a i ole ka haumana oo i hoike ia ai ka la. O kekahi koho, e ae ke kula i ka palapala i kuni lima ia malalo o ka HIDEOE e hoole ana i ka hookuu. Loaa ka palapala hoole i pai ia ma kou kula a i ole ma ka aoao uea ole o ka HIDEOE malalo o ka mahele Student Privacy.

(Ua waiho hakahaka ia ke koena o keia aoao)

Na Kulanui: Ka Noi no ka Hoomaopopo ana no ka Haumana

Ua koi ka ESSA i ka HIDOE e haawi i na kula nui, ke noi ia, ka inoa, ka helu wahi noho, ame ka helu kelepona o na haumana kula kiekie o ka papa 11 ame ka 12. Eia hou, malia paha e kaana like ka HIDOE i ka inoa, ka helu wahi, ame ka helu kelepona o na haumana o ka papa 11 ame ka 12 i mea e kokua ai i ka makana ana i ke kala hele kula a i ole no ka hoolale ana, a i ole no ka hoomaopopo aku no ke kala kokua. Ina aole makemake ka makua o kekahi haumana a i ole ka haumana oo e haawi ka HIDOE i ka hoomaopopo ana i noi ia i ke kulanui, pono ka makua a haumana oo paha e waiho i ka palapala hoole e hookuu. Pono na makua a haumana oo paha e waiho i ka palapala hoole no ka hookuu ana i ka hoomaopopo ana no ka haumana i ke kulanui. E ae ke kula i ka leka i kuni lima ia ai ka inoa a me ka la na ka makua a haumana oo paha. O kekahi koho, e ae ke kula i ka palapala hoole i haawi ia e ka HIDOE i hoopihapiha ia. Loaa ka palapala hoopihapiha hoole ma kou kula ke noi oe a i ole loaa ma ka aoao uea ole o ka HIDOE ma ka mahele Student Privacy.

Ka Ohumu a i ole na Ninau

Ke manao ka makua a haumana oo paha ua a'e ia ko lakou pono, a i ole ke loaa ka ninau, e leka aku i ka Oihana:

HIDOE:

Leka: Data Governance and Analysis Branch
Department of Education
P.O. Box 23804
Honolulu, HI 96804

U.S. Department of Education
Leka: Student Privacy Policy Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, D.C. 20202

Leka Uila: FERPA@k12.hi.us

Leka uila: FEPR@ED.gov

Kelepona: (808) 784-6050

Kelepona: (202) 260-3887

(Ua waiho hakahaka ia ke koena o keia aoao)